



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/NP/MOP/4/L.5
9 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ
ПРИМЕНЕНИЯ

Четвертое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 8 повестки дня

Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (Статья 22)

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

А. Создание и развитие потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

1. *принимает к сведению* выводы и рекомендации оценки стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола, в том числе материалы, представленные Неофициальным консультативным комитетом по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании¹;
2. *принимает* долгосрочную стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащуюся в приложении к решению 15/-- Конференции Сторон;
3. *приветствует* рекомендации по улучшению стратегической структуры и *соглашается* пересмотреть ее в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года² и выводами оценки, упомянутыми в пункте 1 выше;
4. *принимает к сведению* доклад Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании, проходившем в межсессионный период³, и *постановляет* продлить мандат Неофициального

¹ CBD/SBI/3/INF/1.

² Решение 15/--, приложение XX.

³ CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4.

консультативного комитета до пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и обновить круг его полномочий, с тем чтобы он включал в себя оказание поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала;

5. *постановляет* расширить состав Неофициального консультативного комитета, включив в него представителей делового сектора, научных кругов и молодежи;

6. *также постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет одно совещание и, при необходимости, онлайн-консультации для оказания поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала;

7. *настоятельно призывает* Стороны и *призывает* другие правительства и соответствующие организации, у которых есть такая возможность:

(a) активизировать свои усилия по созданию и развитию потенциала Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, для осуществления Нагойского протокола, в соответствии с положениями Конвенции и Нагойского протокола к ней, с учетом приоритетных областей, обозначенных в приложении к настоящему решению и в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года;

(b) продолжить публиковать информацию о потребностях, инициативах и ресурсах в области создания и развития потенциала, а также обмениваться передовым опытом и извлеченными уроками с помощью Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

8. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации со Сторонами подготовить пересмотренную стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, с учетом выводов оценки, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании и принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании.

В. Повышение осведомленности

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении стратегии повышения осведомленности для Нагойского протокола;

2. *принимает к сведению* обратную связь, полученную от Сторон, других правительств и других соответствующих субъектов деятельности относительно набора коммуникационных средств для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод⁴, и призывает Стороны, другие правительства, соответствующие организации и других субъектов деятельности и далее применять этот набор в рамках своих мероприятий по повышению осведомленности и наращиванию потенциала;

3. *приветствует* структуру коммуникационной стратегии в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

⁴ <https://www.cbd.int/abs/doc/cepa-toolkit-en.pdf>

содержащуюся в решении 15/-- Конференции Сторон в качестве важного элемента и для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и связанных с этим целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия⁵;

4. *призывает* Стороны, другие правительства, соответствующие организации и других субъектов деятельности продолжать осуществление информационно-разъяснительных мероприятий и публиковать информацию об инструментах и ресурсах в области повышения осведомленности в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

5. *порукает* Исполнительному секретарю и далее содействовать осуществлению стратегии повышения осведомленности⁶ посредством мероприятий по созданию и развитию потенциала и путем поощрения использования набора коммуникационных средств для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующих проектах по созданию и развитию потенциала и повышению осведомленности, осуществляемых Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями;

6. *также поручает* Исполнительному секретарю рассмотреть возможность включения элементов стратегии повышения осведомленности при пересмотре стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании и для принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании.

Приложение

ОСОБЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Особые приоритеты для дальнейшего создания и развития потенциала, выявленные в ходе оценки и обзора Нагойского протокола, включают в себя:

(a) разработку законодательства или нормативно-правовых актов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с учетом статьи 8 Протокола и необходимости обеспечить осуществление протокола и других соответствующих международных документов на взаимодополняющей основе;

(b) активизацию осуществления положений о соблюдении внутреннего законодательства и нормативно-правовых актов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, мониторинга использования генетических ресурсов, включая назначение контрольных пунктов, а также положений, касающихся коренных народов и местных общин;

(c) содействие участию коренных народов и местных общин в осуществлении Протокола, в том числе путем оказания поддержки разработке коренными народами и местными общинами общинных протоколов и процедур, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных положений о совместном использовании выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, принимая во внимание их обычное право;

⁵ При условии принятия КС решения о коммуникационной стратегии.

⁶ Как указано в решении NP-1/9.

(d) повышение осведомленности среди заинтересованных сторон и соответствующих субъектов деятельности и поощрение их участия в осуществлении протокола;

(e) потребности в области создания и развития потенциала применительно к измерению денежных и неденежных выгод, возникающих в результате использования генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и представлению соответствующей отчетности;

(f) стратегическую коммуникацию на глобальном, региональном и национальном уровнях в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, как область для создания и развития потенциала.
